



Distr.: Limited
16 November 2013
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة التاسعة والثلاثون

وارسو، ١١-١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣

البند ١٤ (أ) من جدول الأعمال

بناء القدرات

بناء القدرات بموجب الاتفاقية

بناء القدرات بموجب الاتفاقية

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

١- واصلت الهيئة الفرعية للتنفيذ (الهيئة الفرعية) النظر في بناء قدرات البلدان النامية بموجب الاتفاقية، لكنها لم تفرغ من هذه المسألة. واتفقت على مواصلة النظر فيها في دورتها الأربعين (حزيران/يونيه ٢٠١٤)، بناءً على نص مشروع المقرر الوارد في المرفق، بغية التوصية بمشروع مقرر لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته العشرين (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤).

٢- ودعت الهيئة الفرعية الأطراف إلى تقديم آرائها إلى الأمانة العامة بحلول ٢٦ شباط/فبراير ٢٠١٤ بشأن مسائل مواضيعية محددة متعلقة ببناء القدرات بموجب الاتفاقية في البلدان النامية، لينظر فيها الاجتماع الثالث لمنتدى ديربان بشأن بناء القدرات الذي سيعقد خلال الدورة الأربعين للهيئة الفرعية، وكذلك تقديم آرائها بشأن تنظيم ذلك الاجتماع.

Annex

[English only]

[Capacity-building under the Convention for developing countries]

The Conference of the Parties,

Recalling decisions 2/CP.7, 1/CP.16, 2/CP.17 and 1/CP.18,

Recognizing the success of the 2nd meeting of the Durban Forum for in-depth discussion on capacity-building, held during the thirty-eighth session of the Subsidiary Body for Implementation (June 2013),

Expressing its appreciation to Parties and representatives of intergovernmental and non-governmental organizations and the private sector for their active participation in the meetings of the Durban Forum for the sharing of experiences and exchanging ideas, best practices and lessons learned regarding the implementation of capacity-building activities,

[Acknowledging the need for national expertise, funding and strategic capacity enhancement to guide national responses to climate change,]

Expressing the need to further [strengthen] [enhance] the implementation of capacity-building, including through [strengthening] relevant institutions, networks and support to meet the capacity requirements of developing countries [as appropriate],

Having considered the information contained in the documents¹ prepared by the secretariat to facilitate deliberations at the Durban Forum, and the summary reports on the 1st and 2nd meetings of the Durban Forum,²

1. *Reaffirms* that the Durban Forum is an [valuable platform] [important tool used] [appropriate arrangement] [important tool and an [valuable] [relevant] [appropriate] arrangement] to further enhance the monitoring and review of the effectiveness of capacity-building by sharing experiences and exchange ideas, best practices and lessons learned regarding the implementation of capacity-building activities with the participation of Parties, representatives of the relevant bodies established under the Convention and relevant experts and practitioners;
2. *Encourages* Parties to utilize lessons learned and best practices shared during the 1st and 2nd meetings of the Durban Forum to further enhance the effectiveness of capacity-building [actions] [activities] at the national level;
3. *Also encourages* representatives of the bodies established under the Convention, operating entities of the financial mechanism of the Convention, intergovernmental and non-governmental organizations, and relevant experts and practitioners, to integrate in their work programmes and activities lessons learned at, and main outcomes of, the Durban Forum;
4. *Decides* that the 3rd meeting of the Durban Forum, to be held during the fortieth session of the Subsidiary Body for Implementation (June 2014), [shall][could][should] consider, inter alia, capacity-building needs and best practices emerging in the work of bodies established under the Convention, the effectiveness of capacity-building interventions concerning [[adaptation, disaster risk management] gender, reporting

¹ FCCC/SBI/2013/2, FCCC/SBI/2013/2/Add.1, FCCC/SBI/2013/3 and FCCC/SBI/2013/MISC.4.

² FCCC/SBI/2012/20, and FCCC/SBI/2013/12.

obligations and GHG inventories, REDD+, agriculture, access to finance and dissemination of information and knowledge] [decision 2/CP.7]; ways to strengthen the implementation of capacity-building in developing countries, mobilize additional resources and strengthen institutional capacity;

5. *Decides* to build on the work of the Durban Forum and establish its work [plan] [schedule] [on capacity-building] to further enhance the monitoring and review of the effectiveness of capacity-building;

6. *Decides* that such a work [plan] [schedule] should be finalized and be adopted at the twentieth session of the Conference of the Parties;

7. *Invites* Parties, intergovernmental and nongovernmental organizations and the private sector to submit to the secretariat, by 26 February 2014, the following:

(a) Views on specific thematic issues relating to capacity-building under the Convention in developing countries to be considered at the 3rd meeting of the Durban Forum and on the organization of that meeting;

(b) Views on possible [elements] [topics] of a work [plan] [schedule] of the Durban Forum and potential relevant practitioners on those topics;

8. Request the secretariat:

(a) to conduct an annual analysis of the information compiled from the Durban Forum [and from submissions from Parties] with a view to enhancing capacity-building in keeping with and in order to better comply with provisions contained in decision 13/CP.17;

(b) to develop a work [plan] [schedule] [of the Durban Forum] [on capacity-building] drawing on the analysis of relevant information emerging from meetings of the Durban Forum and from submissions referred to in paragraph 7 (b) above;

9. *Encourages* Parties to utilize lessons learned and best practices shared during the 1st and 2nd meetings of the Durban Forum and derived from the analysis conducted by the secretariat to further enhance the effectiveness of capacity-building actions;

10. *Requests* the Subsidiary Body for Implementation:

(a) To take into account the views expressed in the submissions referred to in paragraphs 7 (a) above in organizing the 3rd meeting of the Durban Forum;

(b) to consider ways to promote in-depth consultations during meetings of the Durban Forum by exploring more interactive organizational formats;

(c) To consider the submissions referred to in paragraph 7 (b) above, with a view to preparing recommendations on the matter for consideration by the Conference of the Parties at its twentieth session.]
